

真福德蘭修女聖髑蒞臨香港

安奉於葛達二聖堂

感恩聖祭



主禮：香港教區主教湯漢樞機

2012年2月5日(常年期第五主日) 晚上7時30分 荃灣葛達二聖堂

加爾各答的真福德蘭修女

真福德蘭修女，按她所說：「論血統，我是亞爾巴尼亞人；論國籍，我是印度人；論信仰，我是天主教修女；論召叫，我屬於世界；論我的心，我完全屬耶穌聖心。」

她於1910年生於亞爾巴尼亞，原名Gonxha Agnes Bojaxhiu，是家中么女。自她領聖體後，便充滿愛人靈的心火。八歲時，父親突然逝世，母親以信德與愛心養育孩子，堅定了Gonxha的性格和聖召；Gonxha又得到本堂(聖心堂)司鐸的悉心栽培。

1928年，Gonxha離家修道，加入童貞聖瑪利亞修女會，取名德蘭。德蘭修女往印度傳教；1929年抵達加爾各答，在學校任教師；1937年矢發永願，正如她所說的：她成為了耶穌永遠的淨配；1944年德蘭修女更是一所學校的校長，她的修道生活，充滿喜樂，她的事奉，備受賞識。但在1946年9月，

她乘火車前往參加周年退省途中，受到很深的感召；按她所說是「召叫中的召叫」。她說她永遠不能解釋的，就是耶穌在十字架上對「愛情」和「人靈」的「渴」，佔據著她的心；耶穌的「渴」，遂成為了她生命的動力。她意味到耶穌召叫她作「光」，以耶穌的愛照耀眾靈魂，特別去服侍被遺棄的窮人，為「窮人中的窮人」服務，。經過兩年多的考驗和分辨，德蘭修女受感召要成立一個新的修會。在 1948 年，她獲得批准，首次改穿藍白印度服作會衣，離開童貞聖瑪利亞修女會，走進窮人的世界。

德蘭修女開始收容被遺棄的臨終者、露宿者、病者、被遺棄的婦女，以及滿身瘡疥的窮苦兒童等等。每天彌撒後，德蘭修女手持念珠，在「被遺棄者、被鄙視者、沒有人照顧者」身上服侍基督。漸漸，她的學生，她的朋友，以及仰慕者，都紛紛加入這個新的修道團體。在 1950 年，加爾各答總教區正式確認了德蘭修女創立的仁愛傳教女修會。

德蘭修女隨後亦派遣修女往印度各地，且於 1965 年，得教宗保祿六世稱許，派遣仁愛會修女往各大洲，為「窮人中的窮人」服務。1980 年以後，德蘭修女在大部分共產國家，都建立了團體，為在窮人身上的基督服務。德蘭修女本人亦多次訪問香港；她的修會（仁愛傳教女修會），也在香港服務和作見證。

1963 年，德蘭修女成立了仁愛傳教兄弟修會；1976 年及 1979 年，先後成立了默觀的修女及修士團體；1984 年成立仁愛司鐸傳教會；她又讓平信徒加盟成為仁愛會之友，後來，發展成為仁愛平信徒傳教會。1981 年，德蘭修女開始基督聖體運動，為司鐸提供她所說的「成聖小徑」，去分享她的神恩和精

神。

1979年，德蘭修女為「天主的光榮」，以「窮人的名義」接受諾貝爾和平獎。她發表了「維護生命」和「反對墮胎」的演說。

1997年9月5日，德蘭修女安逝於加爾各答。

在她去世後，人們從她遺下的文稿中，才得知她經歷了多年的「心靈黑夜」；這經年的「心靈黑夜」，使她更「渴」求天主的愛，且更深感受到「被遺棄者」的傷痛。這「黑夜」也使她奧妙地分享了基督在十字架上的「渴」，渴求「愛情」和「人靈」，且「愛」到受傷。

進堂詠

普天地頌揚上主

(頌恩 308 首)

【重句】普天地頌揚上主，同聲讚美主！

- 1 殷勤侍主歡樂滿胸懷，我走向上主前踴躍歡欣。【重句】
- 2 深認我主化育眾生靈，上主為我大父我為子民。【重句】
- 3 我儕眾羊憩息綠草場，我等跪伏稱臣上主為王。【重句】
- 4 進入主門感恩並還愛，我眾走向主殿歡樂歌詠。【重句】
- 5 上主至善聖愛無終極，聖言長存普世永留人間。【重句】
- 6 欽崇榮福應歸於聖父，歸於子及聖神萬世無窮。【重句】

進堂後，主教、襄禮等就位

導言及迎請聖髑

主教：因父、及子、及聖神之名。

眾：亞孟。

主教：願主的平安與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主教：各位弟兄姊妹，我們今晚共聚一堂，非常榮幸，迎請我們敬愛的真福德蘭修女的聖髑。

真福德蘭修女是我們所熟悉的。她的仁愛風範是我們所景仰的。在座中有些弟兄姊妹，亦曾與她見過面，甚至被她的精神所吸引，去跟隨她的足跡，為窮人服務。今日，德蘭修女的聖髑蒞臨我們當中，提醒我們要效法她的聖德，與她一起，為福音作證。

現在，由真福德蘭修女的仁愛傳教女修會修女、她所愛的窮人，以及義工、醫院牧靈同工、醫護人員，以及神職人員，迎請真福德蘭修女的聖髑，亦請真福德蘭修女，為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

迎請聖髑進入聖堂

仁愛會修女：真福德蘭修女，你聽見基督在十字架上的呼喚：
「我渴！」基督對「愛」和「人靈」的渴望，佔據了你的心。真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾：真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

平信徒：真福德蘭修女，你曾說過：「一顆純潔的心，很容易看到基督，在飢餓的人中，在赤身露體的人中，在無家可歸的人中，在寂寞的人中，在沒有人要的人中，在沒有人愛的人中，在癲瘋病人身上，在酗酒的人身上，在躺在街上的乞丐身上。我們必須在「愛」中成長，為此我們必須不停地去愛，去給予，直到受傷。」
真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾：真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

醫護人員：真福德蘭修女，你對我們說：「今天最嚴重的病，不是癲瘋或癌症，或肺結核；反之，是「不被需要」，沒有「愛」，和「被眾人遺棄」；最大的「罪惡」，是對近人，即對露宿者，受剝削者，被貧窮和疾病煎熬的犧牲者，沒有愛心和關懷，且無動於衷。」真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾：真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

牧靈工作者：真福德蘭修女，你對我們說：「我已習慣看到人們的笑容，尤其臨終者的微笑。」真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾：真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

義工代表：真福德蘭修女，你對我們說：「給人體貼的愛和照顧，你們散發出關心；你們所散發出的喜樂，會帶給人極大的希望。」真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾：真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

司鐸代表：真福德蘭修女，你對我們司鐸說：「無論到那裡，我們發現眾人都同樣的渴求天主。這種飢渴只有你們司鐸把耶穌送給他們，才可解除。」真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾：真福德蘭修女，請為我們祈禱。

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

❖ 主教舉揚聖髑

全體鼓掌，執事恭放聖髑

眾唱：何處有仁，何處有愛，何處有仁，天主必常在。

光榮頌

(頌恩 43 首)

主教：天主在天受光榮。

眾：主愛的人在世享平安。主、天主、天上的君王、全能的天主聖父，我們為了祢無上的光榮，讚美祢、稱頌祢、朝拜祢、顯揚祢、感謝祢。

主、耶穌基督、獨生子；主、天主、天主的羔羊，聖父之子；除免世罪者，求祢垂憐我們。除免世罪者，求祢俯聽我們的祈禱。坐在聖父之右者，求祢垂憐我們；因為只有祢是聖的，只有祢是主，只有祢是至高無上的。耶穌基督，祢和聖神，同享天主聖父的光榮。

亞孟。

集禱經

天主，你天上的恩寵，是我們唯一的希望，求你不斷以慈愛，守護你的家庭。

天主，你感召真福德蘭修女，回應你聖子在十字架上，對愛及人靈的飢渴，以卓越的仁愛，為窮人中的窮人服務。藉真福德蘭修女的轉求，求你幫助我們，在受苦的兄弟姊妹身上事奉基督。他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

聖道禮

讀經一（我整夜輾轉反側，直到天亮。）

恭讀約伯傳 7:1-4,6-7

約伯說：人生在世，豈不像服兵役？人的歲月，豈不像傭工的時日？有如奴工切望陰涼，傭工期待工資；這樣，我也只有承受失意的歲月，及為我注定的苦痛長夜。

我臥下時說：「幾時天亮？」我起來時又說：「黑夜何時到？」我整夜輾轉反側，直到天亮。

我的歲月流逝，速如織梭，也因無望而中斷。請你記住：我的生命不過是一口氣；我的眼睛再也見不到幸福。

——上主的話。

眾：感謝天主。

答唱詠 詠 147:1-2, 3-4, 5-6

【答】：請讚頌上主，因為他醫治了心靈破碎的人。（參閱詠147:3）

或：「亞肋路亞」

領：請讚美上主，因為他是美善的。請歌頌我主，因為他是甘飴的。我主上主，是應受讚美的！上主重建了耶路撒冷城，聚集了四散的以色列民。【答】

領：他醫治了心靈破碎的人，也親自包紮了他的傷痕。星辰的數目，全由上主制定；星辰的稱號，也都由他命名。

【答】：請讚頌上主，因為他醫治了心靈破碎的人。（參閱詠147:3）

或：「亞肋路亞」

領：我們偉大的上主，威能無比。他的智慧，高不可測。上主扶起謙遜的人，將蠻橫的人貶抑於地。【答】

讀經二（誰若不傳福音，就有禍了。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 9:16-19,22-23

弟兄姊妹們：

我若傳福音，並沒有什麼可誇耀的，因為這是我不得已的事；我若不傳福音，我就有禍了。

如果我自願做這事，便有報酬；若不自願，可是責任已委託給我。這樣看來，我的報酬是什麼呢？就是傳布福音時，白白地去傳，不享用我在傳福音上，所有的權利。

我原是自由的，不屬於任何人；但我卻使自己成了眾人的奴僕，為贏得更多的人。對軟弱的人，我就成為軟弱的，為贏得那軟弱的人；對一切人，我就成為一切，為的是總要救些人。我所行的一切，都是為了福音，為能與人共沾福音的恩許。

——上主的話。

眾：感謝天主。

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：基督承受了我們的脆弱，擔負了我們的疾病。（瑪8:17）

眾：亞肋路亞。

福音（耶穌治好了許多患各種病症的人。）

恭讀聖馬爾谷福音 1:29-39

那時候，耶穌離開葛法翁的會堂，就同雅各伯和若望，來到了西滿和安德肋的家。那時，西滿的岳母正躺著發燒；有人就向耶穌提及她。耶穌上前，握住伯多祿岳母的手，扶起她，熱症立即離開了她；她就侍候他們。

到了晚上，日落之後，人把所有患病的，及附魔的，都帶到耶穌面前。全城的人都聚在門前。耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔

鬼認識他。

第二天早晨，天還很黑，耶穌就起身出去，到荒野的地方，在那裡祈禱。西滿和同他一起的人，都去尋找耶穌，找到了，就向耶穌說：「眾人都在找你呢！」

耶穌對他們說：「讓我們到其他地方去，到鄰近的村鎮去吧！好叫我也在那裡宣講，因為我正是為此而來的。」他於是到加里肋亞各地，在他們的會堂裡宣講，並驅逐魔鬼。——上主的話。

眾唱：亞肋路亞。

講道

信經

信友禱文

聖祭禮

預備禮品

請接受我們的禮品

(頌恩 214 首)

【重句】請接受我們的禮品，悅納我們的酒餅，人類勞苦的
結晶。

- 1 麥麵餅要成為基督的聖體，滋養我們的生命。【重句】
- 2 葡萄酒要成為基督的聖血，消解我們的乾渴。【重句】
- 3 酒與餅要成為贖罪的犧牲，人類合一的象徵。【重句】

獻禮經

上主、我們的天主，你既創造了餅和酒，來維持我們脆弱的生命，求你使這些餅酒，也成為給予我們永生的聖事。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

領主詠

愛德歌

(頌恩 482 首)

【重句】我實在告訴你們，凡是給這些最小的一個做的，就是做了給我。

我父祝福的人，來吧！承受自創世以來備給你們的天國。
因為我餓了，你們給了我吃。

我渴了，你們給了我喝。我作客，你們收留了我。

我無衣，你們給了我穿。我患病，你們看顧了我。

我在監裡，你們探望過我。

奇妙的主愛

(頌恩 407 首)

- 1 主愛，無分膚色界限，祂的愛全無疆界，
主愛，全能奇妙可貴！祂的愛示人類真諦。
- 2 主愛，無分高低貴賤，祂的愛全無偏見，
主愛，仁慈無限寬恕！祂的愛教我欣慰！
耶穌揭主愛，慈愛與真理同在，

燃點祂的愛，一起傳揚人類的喜訊。

- 3 主愛，無私伸張正義，祂的愛言行一致，
主愛，全能奇妙可貴！祂的愛傳揚普世。
- 4 主愛，慈悲堪稱至善，祂的愛完全忠信，
主愛，仁慈無限寬恕！祂的愛教我欣慰！
主愛，永遠奇妙可貴！祂的愛獻出一切！

領主後經

天主，你願意我們分享同一個餅和同一爵杯；求你賞賜我們也在基督內合而為一，為世界的得救，結出豐碩的果實。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

隆重祝福

主教：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

執事：請大家俯首，接受天主的降福。

主教：願上主的聖名受頌揚。

眾：從現在直到永遠。

主教：上主的聖名，是我們的助佑。

眾：因他創造了天地。

主教：願全能的天主，聖父✠、聖子✠、聖神✠降福你們。

眾：亞孟。

執事：讓我們效法德蘭修女的精神，在窮人中的窮人身上，
事奉基督。彌撒禮成。

眾：感謝天主。

禮成詠

傳揚福音

(頌恩 405 首)

- 1 我們傳揚的福音，銘刻在人們的心坎，
耶穌基督所立的教會，我們歡樂的大家庭。
我們來頌讚天父，齊來傳揚福音。
我們福音的生活，永遠快樂歡暢。
兄弟們！姊妹們！我們都應傳揚福音。
兄弟們！姊妹們！我們傳揚福音。
我們是至聖教會的子女，帶著愉快的心情，
踏著歡欣的步伐，向著幸福的路邁進。
- 2 我們傳揚的福音，銘刻在人們的心坎，
使人分享這大的喜訊，我們歡樂的大家庭。
我們福音的生活，永遠快樂歡暢。
耶穌基督的精神，藉以革新世界。
兄弟們！姊妹們！這是每個人的使命。
兄弟們！姊妹們！我們傳揚福音。
我們是至聖教會的子女，使世界導向基督，
藉著信望愛三德，齊來合力傳揚福音。

教宗真福若望保祿二世 在真福德蘭修女宣福禮中講道

2003 年 10 月 19 日傳教節主日

1. 「你們中間為首的，就當作眾人的奴僕。」（谷 10:44）耶穌對他門徒的話，正迴盪於這廣場，向我們指出一條道路，為邁向福音所說的「偉大」。這條道路是基督親自走過的，且引領他走上十字架：這就是「愛與服務」的旅程。「成為眾人的僕人」，簡直推翻了世人的邏輯。

「成為眾人的僕人」，這精神指導著加爾各答的德蘭姆姆、仁愛傳教女修會的創立者；我今天就要把她列入「真福」的名錄。我個人特別感謝這位勇敢的姆姆；我感覺她常在我身邊。

德蘭姆姆是「善心撒瑪黎雅人」的活肖像；她到各處，去服侍那在「窮人中的窮人」身上的基督；任何衝突和戰爭都不能阻止她。

她常常告訴我，有關她為「福音價值」服務的經驗。例如，我記得她在領受「諾貝爾和平獎」時（1979 年 12 月 10 日），那番「維護生命」和「反對墮胎」的演說。她常說：

「如果你聽到有婦女不願意養育她的孩子，而要墮胎，請說服她，把這孩子送來給我；我會愛這孩子；我會把這孩子，看作是天主愛的標記。」

2. 今天傳教節主日，是她宣福的日子，不是沒有意義的。德蘭姆姆，以她一生的見證，提醒每一個人：教會的福傳是通過愛德，由祈禱所滋養，並聽從上主的話。這福傳方式的標幟，常是新真福（德蘭姆姆）的肖像：她拖著一個小孩子的手，而她另一隻手，正在數著玫瑰念珠。

默觀與行動、福傳及維護人權：德蘭姆姆以生活宣講福音，把自己的生命完全當作禮物，送給窮苦者，但同時，完全浸淫於祈禱之中。

3. 「誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役。」（谷 10:43）我特別以敬愛之情，紀念德蘭姆姆；她是窮苦者、教會，以及全世界的「偉大僕人」。她的一生，見證了「謙卑服務」的「尊嚴」和「榮譽」。她選擇不單成為「最小者」，更要成為「最小者的僕人」。她真是窮苦者的母親；為那些因各種方式的貧窮而受苦的人，她鞠躬盡瘁。她的偉大，在於她有能力，毫不計較地付出，「直到受傷」。她的一生，徹底活出「福音」，且勇猛地宣告了「福音」。

耶穌在十字架上喊說：「我渴」(若 19:28)；這表達了天主深切地渴望著人；這「渴」深深進入了德蘭姆姆的靈魂，並在她心中找到肥沃的園地。

聯同耶穌的母親瑪利亞，去滿足耶穌對「愛」和「人靈」的渴望，成為了德蘭姆姆存在的唯一目標，且在她內，成為一股力量，使她跨出自己，焦急地走遍全球，去為「窮人中的窮人」，以及他們的得救和聖化，勞碌服務。

4. 「凡你們為我弟兄中最小的一個所做的，就是為我做的。」(瑪 25:40) 這福音中的話，是了解德蘭姆姆為窮人服務的關鍵。她最基本的信念就是：「在照顧窮苦者受傷的肢體時，就是照顧基督的身體。」在服侍受苦和被鄙視的「窮人中的窮人」時，就是服侍那隱藏於他們身上的基督。德蘭姆姆突顯了「服務」的最深意義：在愛中，為飢餓者、口渴者、流浪者、赤裸者、病者，和受囚者，所做的一切，就是為基督本人而做。(瑪 25:24-36)

德蘭姆姆認出基督，全心全意地服侍基督，正好表達出她作為基督淨配的愛。如此，德蘭姆姆把自己完全當作禮物，奉獻給天主和近人，使她得到最大的滿足，並活出「作為女性最崇高的素質」。她要成為「天主的愛」、「天主的

親臨和天主施行仁愛」的標記，提醒眾人：天主每個子女的價值和尊嚴；他們是「為愛和被愛」而「受造的」。如此，德蘭姆姆把人靈帶到天主前，也把天主帶給人靈，且滿足了基督的「渴想」，尤其在服侍有嚴重需要的人，以及服侍那些因所受痛苦，而漸漸對天主視覺模糊的人。

5. 「人子來……交出生命，為大眾作贖價。」（谷 10:45）德蘭姆姆以經年的「心靈黑夜」，特殊地分擔了被釘十字架上的基督的痛苦。為她，這是考驗，有時更是極大的痛苦，但她卻把這一切，當作稀有的「禮物和榮譽」。

在「黑夜」中，她更依恃和抓緊在聖體前祈禱。這嚴厲的心靈考驗，引領她把自己，日益認同於她每天所服侍的人；她感受到他們的痛苦，有時，甚至是他們的被遺棄。她喜歡重複說：最大的貧窮是「被遺棄」、沒有人的照顧。

6. 「主啊！請垂憐我們；我們寄望於你。」多少次，德蘭姆姆，如同聖詠作者，在心靈的孤寂中，向她的天主說：「我主，我寄望於你；我只寄望於你。」

讓我們為這位深愛天主的「矮小女士」讚美天主；她是謙卑的福音使徒，永不言休的大眾恩人。我們尊敬她，作為我們時代的偉大榜樣；讓我們迎接她給我們的訊息，並追

隨她的芳表。

童貞瑪利亞，眾聖人之后，請幫助我們效法這位無懼的愛情使者，同樣溫柔和良善心謙；請幫助我們以喜樂和微笑，去服侍每個人；幫助我們成為基督的福傳者；他是我們的和平與希望。亞孟。

天主教香港教區主教湯漢樞機准 2012年1月31日

香港教區禮儀委員會辦事處編